

1. Description of consignment / Описание поставки		1.7 Certificate No. / Сертификат № _____			
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		Veterinary certificate for pig embryos exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней			
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:					
1.3 Number of embryos / Количество эмбрионов:					
1.4 Number of items (containers) / Число мест (контейнеров):		1.8 Country of origin / Страна происхождения товара:			
		1.9 Competent authority of exporting country / Компетентное ведомство страны-экспортера: Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO			
1.5 Identification label on shipment container / Идентификационная маркировка на транспортном контейнере:		1.10 Certifying authority / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:			
1.6 Means of transport / Транспорт: (number of railway carriage, truck, container, flight, ship name) (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)		1.11 Transit country or countries / Страна(ы) транзита:			
		1.12 Point of transit of goods across the customs border / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:			
2. Information on donor sows / Информация о свиноматках – донорах эмбрионов					
Number / № п/п	Sow's name or identification number / Кличка или идентификационный номер	Date of birth / Дата рождения	Breed / Порода	Date of embryo collection / Дата взятия эмбриона	Number of embryos / Количество эмбрионов
1					
2					
3					
4					
5					
If embryos from more than 5 animals are shipped, an inventory signed by the state/official veterinarian of exporting country is to be enclosed. It constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке эмбрионов от более чем 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.					
3. Health information / Информация о состоянии здоровья					
I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that: Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:					
3.1 The pig embryos being exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union were collected from healthy pedigree animals. The donor boars were kept in specialized sperm collection and/or artificial insemination facilities and the donor sows were kept in farms or artificial insemination facilities in disease-free conditions for at least 40 days before the sperm / embryos were collected. They had been on the territory of the exporting country since their birth or at least for 6 months before the sperm / embryos were collected. They did not contact animals imported to the country over the last 12 months. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней получены от здоровых племенных животных. Хряки-производители содержались в центрах отбора спермы и (или) в центрах искусственного осеменения, а свиноматки – доноры эмбрионов – в хозяйствах и (или) центрах искусственного осеменения, свободных от заразных болезней животных, в течение последних 40 дней, находились в стране-экспортере с рождения или минимум 6 месяцев до получения спермы или эмбрионов и не имели контактов с животными, ввезенными в страну в течение последних 12 месяцев.					

3.2 The pig embryos exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from countries or administrative territories, according to the regionalization, that are free from the following animal diseases:

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней происходят из стран или административных территорий в соответствии с регионализацией, свободных от заразных болезней животных:

- African swine fever – during the last 36 months
африканская чума свиней – в течение последних 36 месяцев;
- foot-and-mouth disease, classical swine fever – during the last 12 months
ящура, классическая чума свиней – в течение последних 12 месяцев;
- swine vesicular disease – during the last 24 months
везикулярная болезнь свиней – в течение последних 24 месяцев.

3.3 The sperm used to inseminate the donor sows is in conformity with the requirements stipulated in Chapter 8 of the General Veterinary (Veterinary and Sanitary) Rules for Goods Subject to Veterinary Controls (Supervision), approved by the Customs Union Commission Decision 317 'On the Application of Veterinary and Sanitary Measures in the Customs Union', June 18, 2010.

Сперма для осеменения свиноматок – доноров эмбрионов соответствует требованиям главы 8 Единых ветеринарных (ветеринарно-санитарных) требований, предъявляемых к товарам, подлежащим ветеринарному контролю (надзору), утвержденным Решением Комиссии Таможенного союза от 18 июня 2010 г. № 317 «О применении ветеринарно-санитарных мер в Таможенном союзе».

3.4 Pig embryos exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from specialized cattle embryo collection facilities that are free from the following contagious animal diseases:

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней происходят из хозяйств по получению эмбрионов крупного рогатого скота, свободных от заразных болезней животных:

- tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome, porcine teovoviral encephalomyelitis (Teschen disease, porcine enteroviral encephalomyelitis) – during the last 6 months
туберкулез, бруцеллез, репродуктивно-респираторный синдром свиней, тексовирусный энцефаломиелит свиней (болезнь Тешена или энтеровирусного энцефаломиелита свиней) – в течение последних 6 месяцев;
- pseudorabies – during the last 12 months
болезнь Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев;
- leptospirosis – during the last 3 months
лентоспироз – в течение последних 3 месяцев;
- anthrax – during the last 20 days
сибирская язва – в течение последних 20 дней.

3.5 The donor sows were no less frequently than once every 12 months tested in an accredited or duly certified laboratory, using the methods recommended by the OIE (if applicable), and have tested negative for the following diseases (indicate method and date of testing):

Свиноматки – доноры эмбрионов были не реже 1 раза в течение 12 месяцев протестированы с отрицательным диагностическим результатом в лаборатории (аккредитованной или сертифицированной в установленном порядке) с использованием диагностического теста, который соответствует методам, рекомендованным МЭБ (при наличии), на следующие болезни (указать метод и дату тестирования):

- classical swine fever / классическая чума свиней;
- pseudorabies / болезнь Ауески;
- porcine reproductive and respiratory syndrome / репродуктивно-респираторный синдром свиней;
- viral transmissible gastroenteritis / вирусный трансмиссивный гастроэнтерит;
- swine vesicular disease / везикулярная болезнь свиней;
- tuberculosis / туберкулез;
- swine brucellosis / бруцеллез;
- leptospirosis / лентоспироз;
- chlamydia infection / хламидиоз.

3.6 The donor sows have been or will have been under the surveillance of the veterinarian for no less than 30 days after their embryos were collected. Свиноматки – доноры эмбрионов после получения от них эмбрионов находились (находятся) под наблюдением ветеринарного врача не менее 30 дней.

3.7 The embryos were collected, kept and transported in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Эмбрионы отобраны, хранились и транспортируются в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

3.8 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules applied in the exporting country.

Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

Place _____ Date _____ Stamp _____
Место _____ Дата _____ Печать _____

Signature of state/official veterinarian _____
Подпись государственного/официального ветеринарного врача _____

Full name and position in capital letters _____
Ф.И.О. и должность _____

- Notes: 1. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate.
2. The veterinary certificate is to be filled out in Russian, as well as in an official language of the exporting country and/or English.
- Примечания: 1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.
2. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.